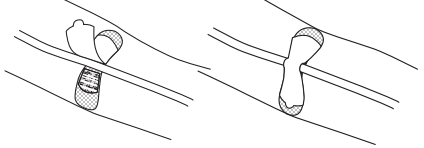


INSTRUCTIONS EN
English

1. Select the correct size Grip-Lok for your application.

REF	Size	Line/Tubing Diameter
32XXS-NSB	Small	4.5 - 13.5 Fr
33XXM-NSB	Medium	9 - 24 Fr
34XXL-NSB	Large	16 - 40 Fr

2. Select the area for the placement of the Grip-Lok. Note: The line or tube should be already inserted in the patient.
3. Prepare the skin according to the standard hospital protocol for dressing application. Skin prep or hair removal may be required on some patients for better adhesion.
4. Open the top flap, remove the interior liner and hold the flap open.
5. Slide the Grip-Lok under so that the line or tube is in the center of the exposed adhesive.
6. Secure the top flap over the line or tube and apply gentle pressure to the center fabric area over the adhesive.
7. Hold the Grip-Lok in position while removing the paper backing from one side, then the other, to secure on the skin surface.
Direction: for added skin protection, use skin prep pad prior to application of stabilization device.
Note: Replace securement device if soiled or saturated in fluid or if device shows signs of wear or damage.
Note: Use of an alcohol swab may help removal of securement device from the skin.
Note: re-use of this device may change its mechanical or biological features and may cause device failure, allergic reactions or bacterial infections.
Note: CAUTION: Intended for further processing.
Note: Hypoallergenic.



2020-11-01



TIDI® Products, LLC
570 Enterprise Drive
Neenah, WI 54956 USA
Grip-Lok is a registered trademark of TIDI Products, LLC.
Phone: +1 920 751 4300
tidiproducs.com/securement



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



**Grip-Lok® OEM Bulk Package
Universal Securement Device**

REF	Description
3200S-NSB	Small Universal Securement
3300M-NSB	Medium Universal Securement
3400L-NSB	Large Universal Securement



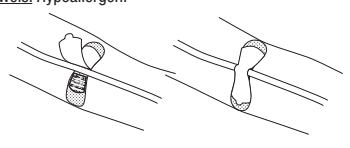
44U00029 Rev. 00

GEBRAUCHSANLEITUNG DE
German

1. Für die jeweilige Anwendung die richtige Grip-Lok-Größe wählen.

REF	Größe	Schlauch/Sonden-Durchmesser
32XXS-NSB	Small	4.5 - 13.5 Fr
33XXM-NSB	Medium	9 - 24 Fr
34XXL-NSB	Large	16 - 40 Fr

2. Den Bereich auswählen, in dem der Grip-Lok angebracht werden soll. Hinweis: Der Schlauch oder die Sonde sollte bereits im Patienten eingeführt sein.
3. Die Haut entsprechend den Krankenhausstandardrichtlinien für Verbände vorbereiten. Bei einigen Patienten kann eine Hautvorbereitung bzw. Haarentfernung für bessere Haftung notwendig sein.
4. Die obere Lasche öffnen, die innere Einlage entfernen und die Lasche geöffnet halten.
5. Den Grip-Lok unter schieben, so dass der Schlauch oder die Sonde sich in der Mitte des freiliegenden Klebestreifens befindet.
6. Die obere Lasche über den Schlauch oder die Sonde kleben und sanften Druck auf den mittleren Klettverschluss über dem Klebestreifen ausüben.
7. Den Grip-Lok in seiner Position festhalten und die Papierabdeckung erst von einer und dann der anderen Seite entfernen, um ihn an der Hautoberfläche festzukleben.
Anleitung: Für zusätzlichen Schutz der Haut vor der Applikation der Sicherungsvorrichtung einen Hautvorbereitungstupfer verwenden.
Hinweis: Die Sicherungsvorrichtung muss ausgetauscht werden, wenn sie verunreinigt oder in einer Flüssigkeit gesättigt ist, oder wenn die Vorrichtung Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist.
Hinweis: Die Entfernung der Sicherungsvorrichtung von der Haut wird durch einen Tupfer mit sterilem Wasser erleichtert.
Hinweis: Eine Wiederverwendung dieser Vorrichtung kann die mechanischen oder biologischen Eigenschaften derselben verändern und einen Defekt der Vorrichtung, allergische Reaktionen oder bakterielle Infektionen zur Folge haben.
Hinweis: Achtung: Zur weiteren Verarbeitung bestimmt.
Hinweis: Hypoallergen.

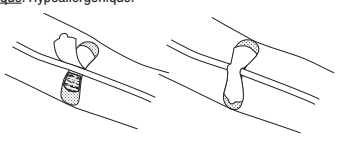


MODE D'EMPLOI FR
French

1. Choisir la taille de Grip-Lok appropriée pour l'application.

REF	Taille	Diamètre de la tubulure/ligne
32XXS-NSB	Small	4.5 - 13.5 Fr
33XXM-NSB	Medium	9 - 24 Fr
34XXL-NSB	Large	16 - 40 Fr

2. Choisir la zone de mise en place du Grip-Lok. Remarque : la tubulure ou la ligne doivent avoir été insérées au préalable dans le patient.
3. Préparer la peau selon le protocole standard de pansement de l'hôpital. Une préparation de la peau ou un rasage peut être nécessaire chez certains patients pour une meilleure adhérence.
4. Ouvrir le rabat supérieur, retirer le film intérieur et garder le rabat ouvert.
5. Faire glisser le Grip-Lok en dessous de sorte que la ligne ou la tubulure est centrée sur la surface adhésive.
6. Fixer le rabat supérieur sur la ligne ou la tubulure et appuyer légèrement au centre de la partie en tissu sur la surface adhésive.
7. Maintenir le Grip-Lok en position tout en retirant le papier protecteur d'un côté, puis de l'autre côté, afin de le coller sur la peau.
Mode d'emploi : pour une meilleure protection cutanée, utiliser un tampon de préparation de la peau avant d'appliquer le dispositif de stabilisation.
Remarque : Remplacer le dispositif de fixation s'il est sale ou saturé de liquide, ou s'il présente des signes d'usure ou des dommages.
Remarque : Die Entfernung der Sicherungsvorrichtung von der Haut wird durch einen Tupfer mit sterilem Wasser erleichtert.
Remarque : La réutilisation de ce dispositif risque d'altérer ses caractéristiques mécaniques ou biologiques et peut causer sa défaillance, des réactions allergiques ou des infections bactériennes.
Remarque : Attention: Doit être préparé à l'emploi.
Remarque: Hypoallergénique.

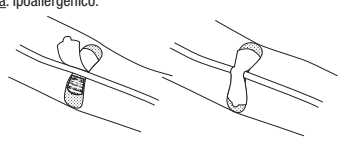


ISTRUZIONI IT
Italian

1. Selezionare il Grip-Lok delle dimensioni corrette per l'applicazione.

RIF	Dimensioni	Diametro linea/tubo
32XXS-NSB	Small	4.5 - 13.5 Fr
33XXM-NSB	Medium	9 - 24 Fr
34XXL-NSB	Large	16 - 40 Fr

2. Selezionare l'area di posizionamento del Grip-Lok. Nota: la linea o il tubo devono essere già inseriti al paziente.
3. Preparare la cute seguendo il protocollo ospedaliero standard per l'applicazione delle medicazioni. In alcuni pazienti può rendersi necessario preparare la cute o depilarla per una migliore adesione.
4. Aprire il lembo superiore, rimuovere il rivestimento interno e mantenere aperto il lembo.
5. Far scivolare il Grip-Lok nella parte sottostante, in modo che la linea o il tubo si trovino al centro dell'adesivo esposto.
6. Fissare il lembo superiore sopra la linea o il tubo e applicare una delicata pressione al centro dell'area in tessuto sopra l'adesivo.
7. Mantenere il Grip-Lok in posizione durante la rimozione del rivestimento di carta da un lato, quindi dall'altro, per fissarlo sulla superficie cutanea.
Istruzioni: per proteggere ulteriormente la cute, servirsi di una salvietta per la preparazione della cute prima dell'applicazione del dispositivo di fissaggio.
Nota: sostituire il dispositivo di fissaggio se è sporco, saturo di fluido o se mostra segni di danni o usura.
Nota: l'utilizzo di un tampono imbevuto di alcol può agevolare la rimozione del dispositivo dalla cute.
Nota: Il riutilizzo di questo dispositivo potrebbe cambiare le caratteristiche meccaniche o biologiche e potrebbe causare il cedimento dell'impianto, reazioni allergiche o infezioni batteriche.
Nota: Attenzione: Destinato a ulteriore trattamento.
Nota: Ipoallergenico.

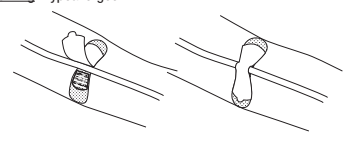


INSTRUCTIES NL
Dutch

1. Kies een Grip-Lok van de juiste maat voor uw toepassing.

REF	Maat	Diameter lijn/slang
32XXS-NSB	Small	4.5 - 13.5 Fr
33XXM-NSB	Medium	9 - 24 Fr
34XXL-NSB	Large	16 - 40 Fr

2. Kies een regio voor plaatsing van de Grip-Lok. Opmerking: de lijn of sonde moet al in het lichaam van de patiënt zijn ingebracht.
3. Prepareer de huid volgens het standaard klinisch protocol voor het aanbrengen van verbandmiddelen. Bij sommige patiënten kan huidpreparatie of ontharing noodzakelijk zijn om de adhesie te verbeteren.
4. Open het bovenste lipje, verwijder de binnenste dekstrip en houd het lipje geopend.
5. Schuif de Grip-Lok onder de lijn of sonde, zodanig dat de lijn of sonde in het midden van het blootgelegde kleefvlak ligt.
6. Plak het bovenste lipje over de lijn/sonde en oefen lichte druk uit op het middelste stuk klittenband op het kleefvlak.
7. Houd de Grip-Lok in positie terwijl u het papieren deklaagje eerst van de ene zijde en dan van de andere zijde verwijderd om de Grip-Lok op het huidoppervlak vast te zetten.
Aanwijzing: gebruik een huidpreparatieoekje voordat u het stabilisatiehulpmiddel aanbrengt, om de bescherming van de huid te optimaliseren.
Opmerking: Vervang de bevestigingspleister indien deze vies of doornat is of als deze tekenen van slijtage of schade vertoont.
Opmerking: het gebruik van een alcoholoekje kan het van de huid verwijderen van de bevestigingspleister vergemakkelijken.
Opmerking: Het is mogelijk dat hergebruik van dit hulpmiddel leidt tot verandering van de mechanische of biologische functies en tot falen van het hulpmiddel, allergische reacties of bacteriële infecties.
Opmerking: Let op: Bestemd voor verdere verwerking.
Opmerking: Hypoallergeen.

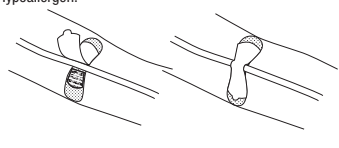


BRUKSANVISNING SV
Swedish

1. Välj ut en Grip-Lok av passande storlek för ändamålet.

REF	Storlek	Lednings/slangens diameter
32XXS-NSB	Small	4.5 - 13.5 Fr
33XXM-NSB	Medium	9 - 24 Fr
34XXL-NSB	Large	16 - 40 Fr

2. Välj ut platsen där Grip-Lok ska sättas. Obs! Ledningen eller slangens ska redan vara inlagd i patienten.
3. Preparera huden enligt sjukhusets standardrutiner för applicering av förband. På vissa patienter krävs hudrengöring eller hårborttagning för att förbättra vidhäftningsförmågan.
4. Öppna toppfliken, ta bort det inre skyddspapperet och håll fliken öppen.
5. Skjut in Grip-Lok under till, så att slangens eller ledningens är mitt på den exponerade fästytan.
6. Sätt fast toppfliken över slangens eller ledningens och tryck varligt på textilområdet i mitten, över fästytan.
7. Håll Grip-Lok på plats medan du tar av skyddspapperet först från ena sidan och sedan från den andra, för att fästa den på huden.
Anvisning: För ökat hudskydd, använd en servett med hudrengöringsmedel innan fästordningen sätts fast.
Obs! Byt ut fästordningen om den blir smutsig eller blöts ned.
Obs! För att underlätta borttagning av fästordningen från huden kan en alkoholsudd användas.
Obs! Byt ut fästordningen om den är smutsig eller blöt eller om anordningen visar tecken på att vara slitna eller skadad.
Obs! En alkoholsudd kan hjälpa till att avlägsna fästordningen från huden.
Obs! Återanvändning av det här förbandet kan ändra dess mekaniska och biologiska funktioner och kan leda till att det inte fungerar korrekt, allergiska reaktioner eller bakteriella infektioner.
Obs! Försiktighet! Avsedd för vidare bearbetning.
Obs! Hypoallergen.

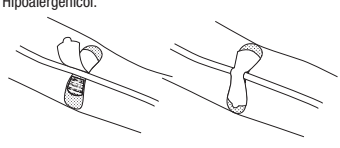


INSTRUCCIONES ES
Spanish

1. Seleccionar el tamaño de Grip-Lok correcto para su aplicación.

REF	Tamaño	Diámetro de la vía o sonda
32XXS-NSB	Small	4.5 - 13.5 Fr
33XXM-NSB	Medium	9 - 24 Fr
34XXL-NSB	Large	16 - 40 Fr

2. Seleccione la zona donde se ha de colocar el Grip-Lok. Nota: La vía o la sonda ya debe estar insertada en el paciente.
3. Prepare la piel de acuerdo con el protocolo habitual del hospital para la colocación de apósitos. En algunos pacientes puede ser necesario preparar la piel con un protector cutáneo o eliminar el vello para mejorar la adhesión.
4. Abra la solapa superior, retire la lámina protectora interior y mantenga la solapa abierta.
5. Deslice el Grip-Lok por debajo de modo que la vía o la sonda esté en el centro del adhesivo expuesto.
6. Fije la solapa superior sobre la vía o la sonda y presione suavemente en el centro de la zona de tela sobre el adhesivo.
7. Sujete el Grip-Lok en la posición deseada mientras retira el papel de la parte posterior de uno de los lados, luego del otro, para fijarlo sobre la superficie de la piel.
Instrucciones: para proteger más la piel, use un protector cutáneo en toallitas antes de aplicar el dispositivo de estabilización.
Nota: reemplace el dispositivo de fijación si está sucio o empapado en líquido.
Nota: el uso de un algodón embebido en alcohol facilitará la eliminación del dispositivo de fijación de la piel.
Nota: reemplace el dispositivo de fijación si está sucio o mojado o si muestra signos de desgaste o daño.
Nota: utilizar un hisopo empapado en alcohol puede ayudar a retirar el dispositivo de fijación de la piel.
Nota: la reutilización de este dispositivo puede cambiar sus características mecánicas o biológicas y provocar fallos del dispositivo, reacciones alérgicas o infecciones bacterianas.
Nota: Atención: Diseñado para un procesamiento posterior.
Nota: Hipoalergénico.



INSTRUÇÕES



Portuguese

1. **Selecione** o tamanho correcto do Grip-Lok para a sua aplicação.

REF	Tamanho	Diâmetro do revestimento/tubo
32XXS-NSB	Small	4.5 - 13.5 Fr
33XXM-NSB	Medium	9 - 24 Fr
34XXL-NSB	Large	16 - 40 Fr

2. **Selecione** a área de colocação do Grip-Lok. Nota: O tubo já deve estar inserido no doente.
3. **Prepare** a pele de acordo com o protocolo padrão do hospital para aplicação de pensos. Em alguns doentes, pode ser necessária a preparação da pele ou remoção de pêlos para uma melhor aderência.
4. **Abra** a aba superior, remova o revestimento interior e mantenha a aba aberta.
5. **Deslize** o Grip-Lok por baixo de modo a que o tubo fique no centro do adesivo exposto.
6. **Prenda** a dobra superior por cima do tubo e aplique uma pressão suave na área central de tecido sobre o adesivo.
7. **Segure** o Grip-Lok em posição enquanto remova a película protectora de um lado, e depois do outro, para a colar na superfície da pele.

Instruções: para uma maior protecção da pele, use material de preparação da pele antes da aplicação do dispositivo de estabilização.

Nota: Substitua o dispositivo de fixação caso se encontre sujo ou saturado de fluidos, ou se apresentar sinais de desgaste ou danos.

Nota: a utilização de um toalhete embebido em álcool pode facilitar a remoção da pele do dispositivo de fixação

Nota: A reutilização desde dispositivo pode alterar as suas características mecânicas ou biológicas e pode causar a falha do dispositivo, reacções alérgicas ou infeções bacterianas.

Nota: Cuidado: Destinado a tratamento posterior.

Nota: Hipoalergénico.



ΟΔΗΓΙΕΣ



Greek

1. **Επιλέξτε** Grip-Lok κατάλληλου μεγέθους για την εφαρμογή σας.

ΑΡ. ΚΑΤ.	Μέγεθος	Διάμετρος γραμμής/σωλήνωσης
32XXS-NSB	Small	4.5 - 13.5 Fr
33XXM-NSB	Medium	9 - 24 Fr
34XXL-NSB	Large	16 - 40 Fr

2. **Επιλέξτε** την περιοχή τοποθέτησης του Grip-Lok. Σημείωση: Η γραμμή ή ο σωλήνας θα πρέπει να έχει ήδη εκσκαφεί στον ασθενή.
3. **Προετοιμάστε** το δέρμα σύμφωνα με το τυπικό πρωτόκολλο του νοσοκομείου περί εφαρμογής επιδέσμων. Ενδέχεται να απαιτείται προετοιμασία του δέρματος ή αφαίρεση τριχών σε ορισμένους ασθενείς για καλύτερη προσκόλληση.
4. **Ανοίξτε** το άνω περίωτο, αφαιρέστε την εσωτερική επένδυση και κρατήστε το περίωτο ανοικτό.
5. **Σύρετε** το Grip-Lok από κάτω έτσι ώστε η γραμμή ή ο σωλήνας να βρίσκεται στο κέντρο του αυτοκόλλητου που έχει αποκαλυφθεί.
6. **Στερεώστε** το άνω περίωτο πάνω από τη γραμμή ή το σωλήνα και εφαρμόστε ήπια πίεση στο κέντρο της υφασμάτινης περιοχής πάνω από το αυτοκόλλητο.
7. **Κρατήστε** το Grip-Lok στη θέση του ενώ αφαιρείτε τη χάρτινη επένδυση από τη μία πλευρά, και στη συνέχεια από την άλλη, για να το στερεώσετε στην επιφάνεια του δέρματος.

Οδηγία: για πρόσθετη προστασία του δέρματος, χρησιμοποιήστε επίδεσμα προετοιμασίας δέρματος πριν από την εφαρμογή διατάξης σταθεροποίησης.

Σημείωση: Αντικαταστήστε τη διάταξη στερέωσης αν υπάρχουν ακαθαρσίες ή έχει εμποτιστεί με υγρό ή εάν η διάταξη παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς.

Σημείωση: η χρήση μάρκου με αλκοόλ ενδέχεται να διευκολύνει την αφαίρεση της διάταξης στερέωσης από το δέρμα.

Σημείωση: Η επαναχρησιμοποίηση αυτής της συσκευής ενδέχεται να αλλάξει τα μηχανικά ή βιολογικά χαρακτηριστικά του και ενδέχεται να οδηγήσει σε αστοχία της συσκευής, αλλεργικές αντιδράσεις ή βακτηριακές λοιμώξεις.

Σημείωση: Προσοχή: Προορίζεται για περαιτέρω επεξεργασία.

Σημείωση: Υποαλλεργικό.



OHJEET

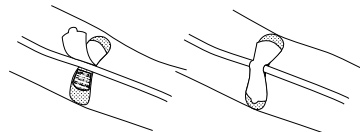


Finnish

1. **Valitse** toimenpiteeseen oikeankokoinen Grip-Lok.

VIITE	Koko	Putken/letkun läpimitta
32XXS-NSB	Small	4.5 - 13.5 Fr
33XXM-NSB	Medium	9 - 24 Fr
34XXL-NSB	Large	16 - 40 Fr

2. **Valitse** Grip-Lokin kiinnitysalue. Huomaa: Letkun tai putken tulee olla jo potilaassa.
 3. **Valmistele** iho sairaalan sidosten asettamista koskevan standardin hoitoprotokollan mukaisesti. Ihon valmistelu tai karvojen poisto voi olla tarpeen joillakin potilailla, jotta sidos tarttuu paremmin.
 4. **Avaa** päälyyspuolen liuska, poista sisäpuolen taustapaperi ja pidä liuskaa auki.
 5. **Liu'uta** Grip-Lok alapuolelle siten, että putki tai letku on esillä olevan tarran keskellä.
 6. **Avaa** putken tai letkun päälyyspuolen liuska ja paina kevyesti tarran kangasosan keskikohtaa.
 7. **Pida** Grip-Lokia paikoillaan poistaessasi taustapaperia ensin yhdeltä puolelta ja sitten toiselta puolelta, jotta se kiinnittyy kunnolla ihoon.
- Ohje:** Ihon paremman suojaamisen varmistamiseksi, käytä ihon preparointityynyä ennen stabiointilaitteen kiinnittämistä.
- Huomaa:** Vaihda kiinnityslaitte, jos se on likaantunut tai kastunut kokonaan, tai jos laitteessa näkyy kuluminen tai vaurion merkkejä.
- Huomaa:** Alkoholipyyhe voi auttaa kiinnityslaitteen poistamisessa iholta.
- Huomaa:** Tämän laitteen uudelleenkäyttö voi muuttaa sen mekaanisia tai biologisia ominaisuuksia ja voi aiheuttaa laitevian, allergisia reaktioita tai bakteeri-infektioita.
- Huomaa:** Huomautus: Tarkoitettu jatkokäsiteltäväksi.
- Huomaa:** Hypoallergeeninen.



ANVISNINGER



Danish

1. **Vælg** korrekt størrelse Grip-Lok bandage til opgaven.

REF	Størrelse	slange/rørdiameter
32XXS-NSB	Small	4.5 - 13.5 Fr
33XXM-NSB	Medium	9 - 24 Fr
34XXL-NSB	Large	16 - 40 Fr

2. Vælg området til placering af Grip-Lok. Bemærk: Røret eller slangen skal være indsat på patienten i forvejen.
 3. **Klargør** huden i henhold til almindelig hospitalprotokol for anlæggelse af forbindelse. Hudklargøring eller hårfjernelse kan være nødvendig hvis visse patienter, for at bandagen kan hæfte.
 4. Åbn den øverste flap, aftag den indvendige afdækning og hold flappen åben.
 5. Skub Grip-Lok ind under, så røret eller slangen er midt på det afdækkede klæbestykke.
 6. Fastgør øverste flap over slangen eller røret og tryk let midt på burrestofområdet over klæbemidlet.
 7. Hold Grip-Lok på plads på hudens overflade, mens papirafdækningen fjernes på den ene side og derefter den anden side.
- Anvisning:** Huden beskyttes bedre ved at bruge en hudklargøringssserviet før påsættelsen af en stabilisering.
- Bemærk:** Udskift fastgørelsesenheden, hvis den bliver snavset eller gennemblødt af væske, eller hvis enheden viser tegn på slitage eller beskadigelse.
- Bemærk:** Anvendelse af en spritserviet kan hjælpe med at fjerne fastgørelsesenheden fra huden
- Bemærk:** Genbrug af denne anordning kan ændre dens mekaniske eller biologiske egenskaber og kan forårsage, at anordningen svigter, allergiske reaktioner eller bakterieinfektioner.
- Bemærk:** Forsigtig: Beregnet til yderligere forarbejdning.
- Bemærk:** Hypoallergenisk.



LEIÐBEININGAR

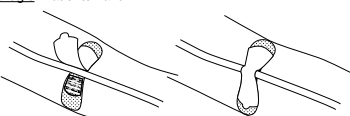


Icelandic

1. **Veljið** Grip-Lok í réttu stærð fyrir notkun.

TILV	Stærð	Leiðsla/Leggur þvermál
32XXS-NSB	Small	4.5 - 13.5 Fr
33XXM-NSB	Medium	9 - 24 Fr
34XXL-NSB	Large	16 - 40 Fr

2. **Veljið** svæðið fyrir staðsetningu Grip-Lok. Athugið: Leiðslunni eða leggnum ætti þegar að vera komið fyrir í sjúklingnum.
 3. **Undirbúið** húðina samkvæmt stöðlulum reglum sjúkrahússins um umbrúð. Það getur þurft að undirbúa húðina eða fjarlægja hár af sumum sjúklingum til að fá betri viðlöðun.
 4. **Lýtið** efri flípanum, fjarlægjið innri plastið og haldið flípanum opnum.
 5. **Smeigið** Grip-Lok undir þannig að leiðslan eða leggurinn er í miðjunni á limræmuni.
 6. **Fastið** ofanverðan flípann yfir leiðsluna eða legginn og þrýstið varlega á miðjan plásturinn fyrir ofan limsvæðið.
 7. **Haldið** Grip-Lok í réttu stöðu á meðan verð er að fjarlægja papirinn aftan af annarri hlið, síðan hinnu, til festingar á viðeigandi stað á húðinni.
- Stefna:** fyrir aukna húðvernd skal undirbúa húðina með púðum áður en festibúnaðinn er komið fyrir.
- Athugið:** Skiptið um festibúnaðinn ef hann er óhreinur eða gegnblautur eða ef búnaðurinn sýnir merki um slit eða skemmdir.
- Athugið:** Sprittþurrka getur hjálpað til við að fjarlægja festibúnaðinn af húðinni.
- Athugið:** Endurnýting þessa búnaðar kann að breyta vélrænum eða líffræðilegum eiginleikum hans og kann að valda bilun, ofnámisvið brogðum eða sýkingu.
- Athugið:** Varúð: Aftað til frekari vinnslu.
- Athugið:** Trauðnæmandi.



ANVISNINGER

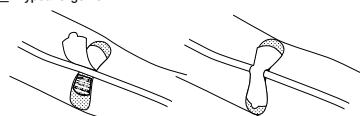


Norwegian

1. **Velg** Grip-Lok av riktig størrelse for bruksområdet ditt.

REF	Størrelse	Lednings-/slangediameter
32XXS-NSB	Small	4.5 - 13.5 Fr
33XXM-NSB	Medium	9 - 24 Fr
34XXL-NSB	Large	16 - 40 Fr

2. **Velg** stedet der Grip-Lok skal settes på. Merk: Ernæringsledningen eller slangen bør allerede være satt inn.
 3. **Preparer** huden i henhold til standard sykehusprotokoll for påsetting av bandasje. Hudpreparering eller hårfjerning kan være påkrevd hos enkelte pasienter for å oppnå bedre feste.
 4. **Åpn** den øverste fliken, fjern den innvendige strimmelen og hold fliken åpen.
 5. **Skiv** Grip-Lok under slik at ledningen eller slangen befinner seg midt på den synlige klebeflatten.
 6. **Fest** den øverste fliken over ledningen eller slangen og påfør forsiktig trykk midt på stoffdelen over klebeflatten.
 7. **Hold** Grip-Lok på plass mens du fjerner papirbelegget fra den ene siden, deretter den andre siden, for å feste den til hudflaten.
- Anvisning:** for ekstra hudbeskyttelse bør det brukes hudprepareringspute før påføring av stabiliseringsanordningen.
- Merk:** Skift ut sikkerhetsenheten hvis den er tilsatt eller mettet i væske eller dersom enheten viser tegn på slitasje eller skade.
- Merk:** En vattpinne dyppet i alkohol kan bidra til å fjerne sikkerhetsenheten fra huden.
- Merk:** Gjentatt bruk av dette produktet kan endre produktets mekaniske og biologiske egenskaper og føre til at det ikke fungerer som det skal, og forårsake allergiske reaksjoner og bakteriell infeksjoner.
- Merk:** Advarsel: Beregnet til videre behandling.
- Merk:** Hypoallergenisk.



INSTRUKCJA

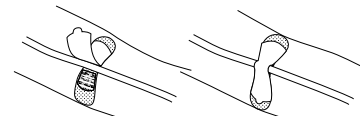


Polish

1. **Wybrać** prawidłowy rozmiar mocowania Grip-Lok do założenia.

REF	Rozmiar	Średnica rurki/przewodu
32XXS-NSB	Small	4.5 - 13.5 Fr
33XXM-NSB	Medium	9 - 24 Fr
34XXL-NSB	Large	16 - 40 Fr

2. **Wybrać** obszar, na którym umieszczone ma być mocowanie Grip-Lok. Uwaga: U pacjenta powinien już być założony przewód lub rurka.
 3. **Przygotować** skórę zgodnie ze standardowym protokołem szpitalnym w celu założenia opatrunku. U niektórych pacjentów konieczne może być przygotowanie skóry i usunięcie włosów w celu zapewnienia lepszego przylegania.
 4. **Otworzyć** górne skrzydło, usunąć wewnętrzne zabezpieczenie i przytrzymać otwarte skrzydło.
 5. **Wsunąć** mocowanie Grip-Lok pod spód, tak aby przewód lub rurka znalazły się pośrodku odsłoniętej powierzchni adhezyjnej.
 6. **Przymocować** górne skrzydło nad przewodem lub rurką i lekko docisnąć do środkowego fragmentu z tkaniny nad powierzchnią adhezyjną.
 7. **Przytrzymać** mocowanie Grip-Lok w jego położeniu podczas usuwania papierowej osłonki z jednej, a następnie z drugiej strony, aby przykleić je do powierzchni skóry.
- Zalecenie:** Aby zapewnić dodatkową ochronę skóry, użyć gazika do przygotowania skóry przed zastosowaniem systemu stabilizującego.
- Uwaga:** Wymienić system mocowań, jeśli uległ zabrudzeniu lub nasiąknął płynem bądź jeśli wykazuje oznaki zużycia lub uszkodzenia.
- Uwaga:** Anvendelse af en spritserviet kan hjælpe med at fjerne fastgørelsesenheden fra huden
- Uwaga:** Pomowne użycie tego urządzenia może wpłynąć na jego cechy mechaniczne lub biologiczne i spowodować jego defekt, reakcje alergiczne lub zakażenie bakteryjne.
- Uwaga:** Przeznaczony do dalszego przetwarzania.
- Uwaga:** Hipoalergiczny.



NÁVOD

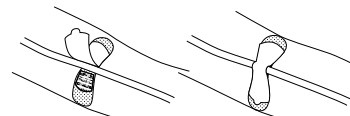


Czech

1. **Zvolte** správnou velikost prostředku Grip-Lok pro vaši aplikaci.

REF	Velikost	Průměr linky nebo hadičky
32XXS-NSB	Malý	4.5 - 13.5 Fr
33XXM-NSB	Střední	9 - 24 Fr
34XXL-NSB	Velký	16 - 40 Fr

2. **Zvolte** oblast pro umístění prostředku Grip-Lok. Poznámka: Linka nebo hadička by měl být již zavazeno do těla pacienta.
 3. **Připravte** kůži dle standardního nemocničního protokolu pro aplikaci povazového krytí. U některých pacientů může být nezbytné provést přípravu kůže a odstranění ochlupení pro lepší adhezi.
 4. **Otevřete** horní křídlo, odstraňte vnitřní podložku a podržte křídlo otevřené.
 5. **Podsuňte** prostředek Grip-Lok tak, aby linka nebo hadička byla uprostřed odkryté lepicí vrstvy.
 6. **Zajištěte** horní křídlo přes linku nebo hadičku a aplikujte jemný tlak na střed textilní oblasti nad lepicí vrstvou.
 7. **Držte** prostředek Grip-Lok na místě a přitom odstraňte papírovou zadní část z jedné a potom z druhé strany pro zajištění ke kožnímu povrchu.
- Pokyn:** Pro další ochranu kůže proveďte před aplikací stabilizačního prostředku její přípravu.
- Poznámka:** Pokud je náplast znečištěná nebo nasáká tekutinou nebo pokud vykazuje známky opotřebení či poškození, vyměňte ji za novou.
- Poznámka:** Při odstraňování náplasti z pokožky může pomoci, pokud použijete tampon namočený v alkoholu.
- Poznámka:** Opakované použití tohoto prostředku může změnit jeho mechanické nebo biologické vlastnosti a způsobit selhání prostředku, alergické reakce nebo bakteriální infekce.
- Poznámka:** Upozornění: Určeno k dalšímu zpracování.
- Poznámka:** Hypoalergenni.



명령



Korean

1. **사용하기에 올바른 크기의 Grip-Lok을 선택합니다.**

REF	크기	선/튜브 지름
32XXS-NSB	Small	4.5 ~13.5 Fr
33XXM-NSB	Medium	9 ~24 Fr
34XXL-NSB	Large	16 ~40 Fr

2. **Grip-Lok을** 부착할 부위를 선택합니다. 참고: 선이나 튜브는 이미 환자에 삽입된 상태여야 합니다.
 3. **드레싱 사용법에** 관한 표준 병원 프로토콜에 따라 피부를 준비합니다. 일부 환자의 경우 점착력을 높이기 위해 피부 준비 또는 체모가 필요할 수 있습니다.
 4. **위쪽 덮개를 열어** 내부 라이너를 제거하고 덮개를 계속 열어 놓습니다.
 5. **노출된 점착면 중앙에** 선이나 튜브가 위치하도록 Grip-Lok을 아래로 밀어 넣습니다.
 6. **위쪽 덮개를** 선이나 튜브 위에 고정시킨 후 점착면 위의 천 중앙을 가볍게 누릅니다.
 7. **뒷면 층을 한쪽씩 제거하면서** Grip-Lok을 피부 표면의 올바른 위치에 고정시킵니다.
- 지시 사항:** 피부를 추가로 보호하기 위해서, 안정화 기기를 사용하기 전에 피부 준비 패드를 사용합니다.
- 참고:** 오염되었거나 젖은 경우, 혹은 마모나 손상의 흔적이 있는 경우, 고정 장치를 교체하십시오.
- 참고:** 알코올 솜을 사용하면 피부에서 고정 장치를 제거하는 데 도움이 될 수 있습니다.
- 참고:** 본 기기의 재사용은 기기의 기계적 또는 생물학적 특성을 변화시킬 수 있으며 기기 고장, 알레르기 반응 또는 세균 감염을 일으킬 수 있습니다.
- 참고:** 주의: 추가 처리용.
- 참고:** 저알레르기성.

